Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 9:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | złotą mająca kadzielnicę i arkę przymierza która jest zakrywana zewsząd złotem w której dzban złoty mający mannę i laska Aarona która zakwitła i tablice przymierza |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | mieszczący złoty ołtarz kadzidlany\* \*\* oraz skrzynię Przymierza\*\*\* pokrytą zewsząd złotem, w której złoty dzban mieścił mannę,\*\*\*\* (była) też laska Aarona, która zakwitła,\*\*\*\*\* i tablice Przymierza,\*\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5)[[6]](#footnote-7)6) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | złotą mający kadzielnicę, i arkę przymierza, osłoniętą zewsząd złotem, w której dzban złoty, mający mannę, i berło Aarona, (to) (które wypuściło pączki), i płyty przymierza,  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | złotą mająca kadzielnicę i arkę przymierza która jest zakrywana zewsząd złotem w której dzban złoty mający mannę i laska Aarona która zakwitła i tablice przymierza |

1. 1) <x>20 40:5</x>; <x>110 6:22</x>. Ołtarz ten połączony jest z miejscem najświętszym być może przez jego związek ze służbą kapłana (<x>30 16:12-14</x>). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 30:1-6</x>; <x>20 37:25-28</x>; <x>20 40:5</x>; <x>110 6:22</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>20 25:10-15</x>; <x>20 37:1-5</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>20 16:33-34</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>40 17:3</x> [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) <x>20 25:16</x>; <x>50 10:5</x>; <x>110 8:9</x>; <x>140 5:10</x> [↑](#footnote-ref-7)